



DATOS IDENTIFICATIVOS

Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés

Materia	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés			
Código	V01G230V01204			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	FB	1	2c
Lingua de impartición	Francés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Ripoll Delebourne, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourne, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web				
Descrición xeral	Os obxectivos da materia son adquirir unha competencia comprensiva e produtiva de estruturas gramaticais complexas tanto na expresión escrita coma na oral, insistindo na produción e comprensión oral. O nivel que se vai atinxir é un nivel C1.2, é dicir un nivel C1 consolidado.			

Competencias de titulación

Código	
A1	Dominio de linguas estranxeiras
A2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras
A4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo
A8	Destreza para a procura de información/documentación
A10	Capacidade de traballo en equipo
A12	Posuír unha ampla cultura
A18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica
A27	Capacidade de razoamento crítico
A30	Coñecemento de idiomas
A32	Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade
B1	Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia
B2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira
B4	Resolución de problemas
B6	Capacidade de xestión da información
B9	Razoamento crítico
B10	Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade
B11	Habilidades nas relacións interpersoais
B12	Traballo en equipo
B14	Motivación pola calidade
B15	Aprendizaxe autónoma
B16	Adaptación a novas situacións
B17	Comprensión doutras culturas e costumes
B22	Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica
B23	Capacidade de traballo individual

Competencias de materia

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe
---------------------------------	---------------------------------------

Repasar as bases teóricas e prácticas para afianzar o coñecemento das normas da lingua francesa e o seu correcto uso e dominio para acadar precisión e fluidez tanto na escrita coma na expresión oral.	A1 A4	B2
Fomentar a capacidade de expresión e comprensión da lingua francesa a través do traballo en equipo.	A10 A30	B11 B12 B22
Acrecentar as actividades de comprensión e expresión oral tanto para a información específica como para a información xeral.	A1 A4 A18 A30	B15 B23
Mellorar e ampliar o coñecemento da cultura e civilización francófonas	A2 A32	B6 B10 B16 B17
desenvolver o senso da conciencia lingüística das variantes das linguas coma un sistema lingüístico- cultural dos seus mecanismos gramaticais e formas de expresión	A1 A2 A4 A18 A30	B1 B2 B6 B17
Sentar as bases e desenvolver as habilidades de comprensión e expresión oral	A4 A30	B2 B6 B14 B17
Fomentar a capacidade de desenvolvemento da lingua e a aplicación práctica dos coñecementos gramaticais, léxicos e culturais o análise, creación e revisión de textos	A1 A4 A12 A18 A27 A30	B2 B4 B6 B9 B14 B16 B17 B23
Promover a autonomía do alumnado co fin de analizar e sintetizar todo tipo de textos escritos e orales	A2 A4 A8 A12 A18 A30	B2 B4 B6 B10 B14 B16 B22

Contidos

Tema		
I- Théorie : La phrase complexe	- L'expression de l'hypothèse et la condition, la concession, la cause, la conséquence, le but, le temps.	
II- Pratique	Orthoépée.- La diction . L'étudiant devra être capable de lire et de comprendre un texte, et transcrire un texte audio ou écrit B-Civilisation et culture. Lecture de textes francophones Le résumé livre de lecture	

Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Traballos tutelados	1	1	2
Outros	1	10	11
Prácticas de laboratorio	12	0	12
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	13	13
Titoría en grupo	1	1	2
Sesión maxistral	30	45	75
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	3	9	12
Outras	0	23	23

*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

Metodoloxía docente

	Descrición
Traballos tutelados	Transcripción de un texto audio
	Presentación en grupo dun traballo sobre unha obra francesa de arte , de literatura ou cinematográfica.
Outros	Consultas de fontes electrónicas e escoita de programas de radio ou tv en francés
Prácticas de laboratorio	Exercicios de comprensión e reformulación, insistirase na expresión oral
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Realización de exercicios baseados nos contidos teóricos
Titoría en grupo	Titoría para as dúbidas que puidesen xurdir na preparación dos traballos tutelados
Sesión maxistral	Presentación e exposición teórica na aula con axuda de medios audiovisuais

Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
Traballos tutelados	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Prácticas de laboratorio	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Estes traballos serán feitos baixo a supervisión e corrección da profesora antes da súa presentación final.
Probos	Descrición
Outras	

Avaliación

	Descrición	Cualificación
Traballos tutelados	Presentación dos traballos	10
Outros	practica oral	10
Probos prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Probos de coñecemento e práctica da lingua francesa	20
Outras	Proba final global teórica e práctica sobre os coñecementos adquiridos durante o curso	60

Outros comentarios sobre a Avaliación

A avaliación é continúa para ser avaliado a materia será necesario ter asistido ó 80% das clases e ter entregado os traballos na data requirida. As probas non entregadas o non superadas, contarán coma un cero. En caso de plaxio, a nota final é de suspenso.

Haberá una proba final entre o 22 de Abril e o 07 de Maio. o valor de dita proba será: 60% para os alumnos coa avaliación continua: una parte práctica e outra teórica(30/70); os alumnos non acollidos a esta modalidade poderán facela: a nota da proba será un 100%

Os alumnos que non superen a avaliación continúa o non se presentaron na continua farán en xullo unha proba final que contará coma un 100% da nota. (30/70 parte práctica e teórica)

Bibliografía. Fontes de información

Ch Abbadie, B Chovelon..., **L'expression française écrite et orale**, fle PUG,
Katherine Pancol, **Les Yeux jaunes des crocodiles**, Editions Albin Michel,

□ *L'expression française écrite et orale*. Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel. Grenoble : PUG, col. Flem, 2003.

-Les Yeux jaunes des crocodiles - Katherine Pancol

□ *Activités pour le cadre commun, C1-C2*. Kobert-Kleinert, M-L. Parizet, Poisson-Quinton Paris : Clé International, 2007

Recomendacións

Materias que continúan o temario

Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés/V01G230V01304

Materias que se recomenda cursar simultaneamente

Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán/V01G230V01207

Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés/V01G230V01205

Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués/V01G230V01208

Materias que se recomenda ter cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés/V01G230V01104

Outros comentarios

Recomendamos o estudo continuado da materia, a consulta da gramática recomendada para realizar os exercicios prácticos e a autocorrección. O nivel recomendado para seguir as clases é un nivel C1.1
